

Arte repatriado. El patrimonio de Aragón procedente de Ginebra

Repatriated art. The heritage of Aragon from Geneva

INMACULADA REAL LÓPEZ*

El 11 de agosto de 1939 comenzaba la repatriación del patrimonio artístico aragonés que había sido evacuado por la Junta Central del Tesoro Artístico durante la Guerra Civil.¹ Se trataba de un legado principalmente litúrgico que cruzó la frontera francesa en febrero de ese mismo año, tras pasar por Barcelona, Figueras y Perelada.² Viajaba rumbo a Ginebra, el mismo destino que esperaba a las colecciones del Museo del Prado, de Patrimonio Nacional, del Escorial, de la Real Academia de San Fernando y otras de procedencia privada, y que conformaban el primer grupo. En el segundo se encontraban los bienes procedentes de Aragón y todos aquellos que fueron agrupados en Barcelona, de estos últimos únicamente se pudo hacer un inventario numérico a falta de un repertorio de identificación, tal y como se constata en el *Inventaire des oeuvres d'art espagnoles transportées au Palais de la Société des Nations en exécution des dispositions arrêtées à Figueras, le 3 février 1939, entre le représentant du Gouvernement républicain et le délégué du Comité International pour la Sauvegarde des Trésors d'Art Espagnols* [fig. 1].³

Finalizada la contienda, el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional del régimen franquista se encargó de gestionar el retorno de aquellos bienes al lugar de donde partieron. Devueltas a Madrid, se procedió a desembalar algunas cajas para asegurar las condiciones de su trasladado e iniciar el proceso de un segundo inventariado, aportando información concreta de cada objeto, una breve descripción, el lugar

* Investigadora Postdoctoral Juan de la Cierva. Departamento de Historia del Arte. Universidad de Zaragoza. Dirección de correo electrónico: inmareal@unizar.es.

¹ Javier Tusell señaló que la evacuación se debía a criterios tanto políticos como de conservación. Véase TUSELL, J., "El patrimonio artístico español en tiempos de crisis", en Argerit, I. y Ara, J. (eds.), *Arte protegido: memoria de la Junta del Tesoro Artístico durante la Guerra Civil*, Madrid, Ministerio de Cultura, Subdirección General de Publicaciones, Información y Documentación, 2009, pp. 27-62, espec. p. 22.

² SAAVEDRA, R., *Destruir y proteger. El patrimonio histórico-artístico durante la Guerra Civil (1936-1939)*, Santander, Ediciones Universidad de Cantabria, 2016.

³ Instituto de Patrimonio Cultural de España [I.P.C.E.], Fondo Archivo de la Guerra, Serie Recogida de objetos procedentes de Ginebra.

- 164 -		
<u>Ancien numero</u>	CONTENU	<u>Nouveau numero</u>
O. 56	594.-584.-571.- Croix processionnelles (XVIIe ou XIXe s.) 620. - Reliquaire (XVIIIe siècle). 557.-593.-610.-605.-609.- Calices (XVIIe et XVIIIe s.) 621. - Bénitier, style baroque, XVIIIe siècle. 617.-580.-615.-616.-578.-585.-579.- Navettes; (XVIIIe et XIXe siècles). 589.-590.- Calices. XVIIIe siècle. 626.- Ostensor de XVIIIe siècle. 588.-567.-594.-582.-630.-619.-619.-566.-631.- Croix. coupes, et autres objets d'église. 556.-611.-573.- Trois ostensor de XVIIIe siècle. 575.-569.-569.-628. - Plat d'offrande et vase. 570.-570.-632.-633.-629.- Auréoles de statues. 622.-591.-618.-625.-625.-627.-591.-623.- [21 pièces] 568.-561.-128.-131.-786.-681.- Reliquaires, chaises, acceptes de cérémonie, cadres en filigrane et verres ronds d'ostensor (XVe au XVIIIe siècle).	O 105
O. 74.	21 chapes des XVIIIe et XIXe siècles provenant de Barbastro (Aragon).	O 106.
O. 63.	Sculptures et tailles provenant du Commissariat de Barcelona (Barcelona) des XVIIIe et XIXe siècles. 171.-162.-165.-166.-164.-163.-161.-167.-168.-170.- 169.- Sculptures provenant de Barbastro (des XIVe au XVIIIe siècle). 39.-40.-41.-38.- Sculptures provenant d'Alquezar (XIVe au XVIIIe s.) 13.-11.-1.	O 107.
F. 10.	St. André et un autre apôtre; sculptures en bois de Gabriel Joli, première moitié du XVIe siècle, appartenant au retable de la Cathédrale de Teruel.	O 108
Aranjuez 86.	Six vases en porcelaine décorés avec médaillons dé- corés, présumés de provenance de Buen Retiro; deux petits vases, fond blanc, provenant de la "Casita del Labrador" d'Aranjuez. Deux de ces bases sont en forme de coupe, dont l'une a la base brisée; les autres se trouvent dans la caisse.	O 109
G.R.8.	Deux lampes en argent, style baroque, XVIIIe siècle.	O 110.
G. R.37	Quatre lampes en argent repoussé (XVIIIe siècle).	O 111.
G.R. 40	Deux lampes en argent repoussé (XVIIIe siècle).	O 112.
G.R. 22	Dix pieds d'ostensor et ostensor d'orfèvrerie de peu d'intérêt artistique (XVIIe et XVIIIe siècles) 252.-385.-371.-516.-414.-428.-367.-476.-493.-423.	O 113.
O. 90	Objets divers provenant du Palais de Liria à Madrid, 122 (8 pièces) 69.-149.- (deux pièces) 24.- (6 pièces) 155.-150.-82 (2 pièces) s.n. (deux candélabres) s.n. (deux candélabres) 235.-95. (deux pièces) 58.78.- (deux pièces) 49.-57.-56.- (deux pièces) 207.-52.- 202.-60.-53.-s.n. (coquetier) 125.-s.n. (coquille) s.n. (médaillon) 258 (2 pièces) 259.-s.n. (deux can- délabres). Services à thé, à café, dessus de table, candélabres, coupes, écritoirs, écriin à bijoux, cendriers, etc...	O 114.

Fig. 1. Inventaire des oeuvres d'art espagnoles transportées (I.P.C.E.).

de procedencia y la fecha de entrega a su propietario.⁴ En los listados que se conservan encontramos varias columnas, a la derecha un número de registro probablemente atribuido durante su evacuación, al lado, la referencia de la caja para su localización. En la parte izquierda figura otra numeración correlativa que probablemente fuera asignado para el retorno, pues en aquel momento se debió ordenar por tipo de obra, tal y como se refleja en los documentos, y este último dato es el que nos ofrece una idea del volumen de patrimonio que fue evacuado [fig. 2].⁵

El patrimonio aragonés regresó en un tren expedicionario con destino Barcelona y parada en Zaragoza, en el vagón J-4880 viajaban treinta y cinco cajas que fueron transportadas a la iglesia del Carmen, tal y como figura en el acta de entrega, firmado por el agente encargado del depósito artístico de la ciudad. Después se sucedieron más envíos a lo largo de ese mismo mes.

Este lote se componía de objetos,⁶ de diferentes parroquias aragonesas y a las que se tenía previsto hacer el acto de entrega, aunque previamente pasaron un tiempo expuestas en la citada iglesia antes de tramitar su devolución.⁷ Los listados a los que nos referimos son una excelente fuente de documentación ya que nos informa del tipo de bienes que fueron evacuados, siendo principalmente la orfebrería la más numerosa. En su mayoría se trataba de piezas de carácter litúrgico que iban desde el Gótico hasta el Barroco, como las esculturas en madera de Gabriel Joli, así como las cruces y los quince relicarios procedentes de la catedral de Teruel que, junto a unos pergaminos y una custodia del siglo XVIII, fueron devueltos el 8 de abril de 1941. Asimismo, se hizo con un libro de coro del siglo XV encuadernado en cuero repujado que procedía de la parroquia de Torla de Huesca, siendo entregado el 15 de septiembre de 1940. Además, varios incunables de la parroquia de Barbastro que fueron

⁴ Información que queda recogida en el siguiente inventario: *Objetos procedentes de Ginebra y que han sido trasladados desde Madrid al depósito de la Iglesia del Carmen de Zaragoza el día 11 de agosto de 1939. Año de la Victoria*. Museo de Zaragoza.

⁵ El catedrático Arturo Colorado Castellary ha realizado un interesante trabajo de investigación, localización y catalogación de las obras salvaguardadas durante la guerra por el bando republicano, así como el destino de las mismas durante la posguerra y el franquismo. El resultado de esta investigación ha dado lugar a una base de datos participativa que recoge el destino de más de dieciséis mil obras. Véase web del proyecto en <http://pgp.ccinf.es/PGP/#/> (COLORADO CASTELLARY, A. y MORENO SÁNCHEZ, I., "Patrimonio artístico durante la Guerra Civil y la posguerra: investigación, catalogación y gestión digital del arte salvado", *El profesional de la información*, 26, 3, 2017, pp. 534-542).

⁶ Esta investigación hasta el momento solo puede presentar el listado de los objetos recogidos, el cual hace referencia a tallas en madera, cruces procesionales, copones, custodias, escudillas, libros, relicarios, pergaminos, cálices, entre otros objetos.

⁷ Los museos también se nutrieron de las obras de arte que fueron rescatadas durante la Guerra Civil. Tema que ha sido objeto de estudio en MAÑAS, L. y SARNAGO, E., "Las obras de arte del Museo de Zaragoza recuperadas por el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional", *Seminario de Arte Aragonés*, 48, 1999, pp. 499-523.

OBJETOS PROCEDENTES DE GINEBRA Y QUE HAN SIDO TRASLADADOS
DESDE MADRID AL DEPÓSITO DE LA IGLESIA DEL CARMEN DE ZA-
RAGOZA EL DÍA 11 DE AGOSTO DE 1939. AÑO DE LA VICTORIA.
(desde el nº 1875 al 1899 inclusive)

Nº		Nº	Caja
1875.-	Fuqesta nº 1 conteniendo pergaminos. Serie T.-10. Propiedad: Archivo de la Catedral de Teruel. Devuelto a la Catedral de Teruel el 8 de abril de 1941.	1	C.101
1876.-	Fuqesta nº 2 conteniendo pergaminos. Serie T.-10. Propiedad: Archivo de la Catedral de Teruel. Devuelto a la Catedral de Teruel el 8 de abril de 1941.	2	C.101
1877.-	Fuqesta nº 3 conteniendo pergaminos. Serie T.-10. Propiedad: Archivo de la Catedral de Teruel. Devuelto a la Catedral de Teruel el 8 de abril de 1941.	3	C.101
1878.-	Fuqesta nº 4 conteniendo pergaminos. Serie T.-10. Propiedad: Archivo de la Catedral de Teruel. Devuelto a la Catedral de Teruel el 8 de abril de 1941.	4	C.101
1879.-	Pieza pequeña de cartón. Serie T.-10.	-	C.108
1880.-	Libro de cera con pergamino con adorna- ción en rojo y azul, de fines del XV. In- tercambio anónimo. Descripción de cera repajada. En hojas de carnos, pergaminos. Serie O. Ca- ja 70. Devuelto a la Parroquia de Santa de Eusebia el 15 de septiembre de 1940.	70	C.120
1881.-	Libro manuscrito de música litúrgica. Serie O.-61. Devuelto a la Parroquia de Alquerar el 11 de febrero de 1941.	62	C.103
1882.-	Libro de música con cánticos dedicados a la Virgen; de Sebastián Aguilera. Zaragoza 1810. Serie A. Caja 84. Devuelto a la Parroquia de Alquerar el 11 de febrero de 1941.	81	C.103
1883.-	Libro. Incunable. Serie O. Caja 75. Devuelto a la Parroquia de Verastro el 10 de agosto de 1941.	80	C.86
1884.-	Epístola proverbial de Juan de Melina sobre el libro de los Estados de San Jerónimo. Va- lencia 1520. Serie O. Caja 75. Devuelto a la Parroquia de Sanabarra el 10 de agosto de 1941.	1	C.86

Fig. 2. Objetos procedentes de Ginebra y que han sido trasladados desde Madrid al depósito de la Iglesia del Carmen de Zaragoza (Museo de Zaragoza).

restituidos en agosto de 1941. Este listado incluye los libros de música litúrgica de la parroquia de Alquézar, la Epístola proverbial de Juan de Molina y un volumen de comedias de Platón que eran de la parroquia de Benabarre, a donde volvieron a ingresar en 1941, por ilustrar algunos casos concretos.

En relación con la conservación de este patrimonio, es importante señalar que no todo volvió en buen estado, existen varias descripciones que utilizan términos como trozos, restos o piezas —tal y como se precisa en la custodia y la cruz gótica de la catedral de Teruel, o en una de las cruces de la parroquia de Caspe—, también había crucifijos incompletos, en los que faltaban partes o esmaltes perdidos. La Guerra Civil y la Segunda Guerra Mundial pusieron en entredicho la fragilidad del patrimonio, se requería una urgente intervención internacional en materia de derecho que velara por la salvaguarda de los bienes. Finalmente, en 1954 se aprobó en La Haya, la Convención para la Protección de los Bienes Culturales en caso de Conflicto Armado.

